

# Shabbat T'rumah

## 17 February 2024 8 Adar I 5784

### Torah Reading

#### Exodus 27:1-19

(1) You shall make the altar of acacia wood, five cubits long and five cubits wide—the altar is to be square—and three cubits high. (2) Make its horns on the four corners, the horns to be of one piece with it; and overlay it with copper. (3) Make the pails for removing its ashes, as well as its scrapers, basins, flesh hooks, and fire pans—make all its utensils of copper. (4) Make for it a grating of meshwork in copper; and on the mesh make four copper rings at its four corners. (5) Set the mesh below, under the ledge of the altar, so that it extends to the middle of the altar. (6) And make poles for the altar, poles of acacia wood, and overlay them with copper. (7) The poles shall be inserted into the rings, so that the poles remain on the two sides of the altar when it is carried. (8) Make it hollow, of boards. As you were shown on the mountain, so shall they be made. (9) You shall

#### שמות כ"ז:א'-י"ט

(א) וַעֲשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שִׁטִּים חֲמֵשׁ אַמּוֹת אָרְךָ וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת רֹחַב רְבֹועַ יְהִיָּה הַמִּזְבֵּחַ וְשֵׁלֶשׁ אַמּוֹת קָמְתּוֹ: (ב) וַעֲשִׂיתָ קָרְנָתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמָּנֹה תְהִיֵּין קָרְנָתָיו וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת: (ג) וַעֲשִׂיתָ סִירְתָיו לְדָשְׁנוֹ וְיָעִיו וּמִזְרְקָתָיו וּמִזְלָגָתָיו וּמַחְתָּתָיו לְכָל־כֵּלָיו תַּעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת: (ד) וַעֲשִׂיתָ לוֹ מִכְבָּר מַעֲשֶׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת וַעֲשִׂיתָ עַל־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע טַבַּעַת נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו: (ה) וְנָתַתָּה אֹתָהּ תַּחַת כָּרֶכֶב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמָטָה וְהִיתָה הָרֶשֶׁת עַד חֲצֵי הַמִּזְבֵּחַ: (ו) וַעֲשִׂיתָ בָּדִים לְמִזְבֵּחַ בָּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת: (ז) וְהוֹבָא אֶת־בָּדָיו בְּטַבַּעַת וְהָיוּ הַבָּדִים עַל־שְׁתֵּי

make the enclosure of the Tabernacle: On the south side, \***south side** Cf. note at 26.18. a hundred cubits of hangings of fine twisted linen for the length of the enclosure on that side— (10) with its twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts to be of silver. (11) Again a hundred cubits of hangings for its length along the north side—with its twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts to be of silver. (12) For the width of the enclosure, on the west side, fifty cubits of hangings, with their ten posts and their ten sockets. (13) For the width of the enclosure on the front, or east side, fifty cubits: (14) fifteen cubits of hangings on the one flank, with their three posts and their three sockets; (15) fifteen cubits of hangings on the other flank, with their three posts and their three sockets; (16) and for the gate of the enclosure, a screen of twenty cubits, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery, with their four posts and their four sockets. (17) All the posts round the enclosure shall be banded with silver and their hooks shall be of silver; their sockets shall be of copper. (18) The length of the enclosure shall be a hundred cubits,

צִלְעַת הַמִּזְבֵּחַ בַּשָּׂאת אֹתוֹ: (ח)  
 נָבוֹב לַחֹת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כְּאֲשֶׁר  
 הָרָאָה אֹתְךָ בְּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ:  
 {ס} (ט) וַעֲשִׂיתָ אֶת חֲצֵר  
 הַמִּשְׁכָּן לַפֶּאֶת נֹגֵב־תִּימָנָה  
 קָלָעִים לַחֲצֵר שֵׁשׁ מִשְׁזָר מֵאָה  
 בָּאֲמָה אֶרֶךְ לַפֶּאֶה הָאַחַת: (י)  
 וַעֲמֻדָיו עֲשִׂיִּים וְאֲדָנִיָּהֶם עֲשִׂיִּים  
 נְחֹשֶׁת וְוֵי הָעֲמֻדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם  
 כֶּסֶף: (יא) וְכֵן לַפֶּאֶת צָפוֹן בְּאֶרֶךְ  
 קָלָעִים מֵאָה אֶרֶךְ וַעֲמֻדוֹ עֲשִׂיִּים  
 וְאֲדָנִיָּהֶם עֲשִׂיִּים נְחֹשֶׁת וְוֵי  
 הָעֲמֻדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: (יב)  
 וְרוֹחַב הַחֲצֵר לַפֶּאֶת־יָם קָלָעִים  
 חֲמִשִּׁים אֲמָה עֲמֻדֵיהֶם עֲשִׂיִּים  
 וְאֲדָנִיָּהֶם עֲשִׂיִּים: (יג) וְרוֹחַב  
 הַחֲצֵר לַפֶּאֶת קִדְמָה מִזְרָחָה  
 חֲמִשִּׁים אֲמָה: (יד) וְחֲמֵשׁ עֲשָׂרָה  
 אֲמָה קָלָעִים לַכֶּתֶף עֲמֻדֵיהֶם  
 שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה: (טו)  
 וְלַכֶּתֶף הַשְּׂנִית חֲמֵשׁ עֲשָׂרָה  
 קָלָעִים עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה  
 וְאֲדָנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה: (טז) וְלִשְׁעַר  
 הַחֲצֵר מִסָּדָן עֲשִׂיִּים אֲמָה  
 תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ  
 מִשְׁזָר מַעֲשֶׂה רֶקֶם עֲמֻדֵיהֶם  
 אַרְבָּעָה וְאֲדָנִיָּהֶם אַרְבָּעָה: (יז)  
 כָּל־עֲמֻדֵי הַחֲצֵר סָבִיב מִחֻשְׁקִים  
 כֶּסֶף וְוֵיָהֶם כֶּסֶף וְאֲדָנִיָּהֶם

and the width fifty throughout; and the height five cubits—[with hangings] of fine twisted linen. The sockets shall be of copper: (19) all the utensils of the Tabernacle, *\*of the Tabernacle* I.e., of the outer enclosure. (Inside the tent, the furnishings are to be of gold.) for all its service, as well as all its pegs and all the pegs of the court, shall be of copper.

נְחֹשֶׁת: (יח) אֲרֹךְ הַחֲצֵר מֵאָה  
בְּאַמָּה וְרֹחַב חֲמִשִּׁים בְּחֲמִשִּׁים  
וְקָמָה חֲמִשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר  
וְאֲדָנִיהֶם נְחֹשֶׁת: (יט) לְכֹל כְּלֵי  
הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ וְכֹל־יִתְדֹתָיו  
וְכֹל־יִתְדֹת הַחֲצֵר נְחֹשֶׁת:  
{ס}

Haftarah

#### I Kings 8:31-43

(31) "Whenever one person commits an offense against another, and the latter utters an imprecation to bring a curse upon the former, and comes with that imprecation before Your altar in this House, (32) oh, hear in heaven and take action to judge Your servants, condemning the one who is in the wrong and bringing down the punishment of their conduct on their head—while vindicating the other, who is in the right, by rewarding them according to their righteousness. (33) "Should Your people Israel be routed by an enemy because they have sinned against You, and then turn back to You and acknowledge Your name,

מְלָכִים אֲחִי: ל"א-מ"ג  
(לא) אֵת אֲשֶׁר יַחְטֹא אִישׁ  
לְרֵעֵהוּ וְנִשְׁאֵבֵן אֱלֹה לְהָאֱלֹתָיו  
וּבֹא אֱלֹה לְפָנַי מִזְבִּיחְךָ בְּבֵית  
הַזֶּה: (לב) וְאַתָּה | תִּשְׁמַע  
הַשָּׁמַיִם וַעֲשֵׂיתָ וְשִׁפְטָתָּ  
אֶת־עַבְדֶּיךָ לְהַרְשִׁיעַ רָשָׁע לְתֵת  
דִּרְכּוֹ בְּרָאשׁוֹ וּלְהַצְדִּיק צַדִּיק  
לְתֵת לוֹ כְּצִדְקָתוֹ: (לג) בְּהִנָּגְךָ  
עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְפָנַי אוֹיֵב אֲשֶׁר  
יַחְטֹאוּ־לְךָ וְשָׁבוּ אֵלַיךְ וְהוֹדוּ  
אֶת־שִׁמְךָ וְהִתְפַּלְּלוּ וְהִתְחַנְּנוּ  
אֵלַיךָ בְּבֵית הַזֶּה: (לד) וְאַתָּה  
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ לַחֲטָאֵת  
עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁבַּתֶּם

and they offer prayer and supplication to You in this House, (34) oh, hear in heaven and pardon the sin of Your people Israel, and restore them to the land that You gave to their ancestors. (35) “Should the heavens be shut up and there be no rain, because they have sinned against You, and then they pray toward this place and acknowledge Your name and repent of their sins, when You answer them, (36) oh, hear in heaven and pardon the sin of Your servants, Your people Israel, after You have shown them the proper way in which they are to walk; and send down rain upon the land that You gave to Your people as their heritage. (37) So, too, if there is a famine in the land, if there is pestilence, blight, mildew, locusts or caterpillars, or if an enemy oppresses them in any of the settlements of the land. “In any plague and in any disease, (38) in any prayer or supplication offered by any person among all Your people Israel—each of whom knows their own affliction—when they spread their palms toward this House, (39) oh, hear in Your heavenly abode, and pardon and take action! Render to that individual according to their ways as You know their heart to be—for You alone know every human heart.

אֶל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּ לְאֲבוֹתָם:  
{ס} (לֵה) בְּהֶעָצֵר שָׁמַיִם  
וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר כִּי יַחֲטְאוּ־לְךָ  
וְהִתְפַּלְּלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְהוֹדוּ  
אֶת־שִׁמְךָ וּמַחֲטָאֶתָם יִשׁוּבוּן כִּי  
תַעֲנֵם: (לו) וְאַתָּה תִּשְׁמַע  
הַשָּׁמַיִם וְסִלַּחְתָּ לַחֲטָאת עַבְדֶּיךָ  
וְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל כִּי תוֹרֵם אֶת־הַדֶּרֶךְ  
הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יִלְכוּ־בָהּ וְנִתְּתָה  
מָטָר עַל־אֲרָצְךָ אֲשֶׁר־נָתַתָּה  
לְעַמֶּךָ לְנַחֲלָה: {ס} (לז)  
רָעַב כִּי־יִהְיֶה בָאָרֶץ דִּבֶּר  
כִּי־יִהְיֶה שָׁדִד וְיָרָקוֹן אֲרָבָה  
חֲסִיל כִּי יִהְיֶה כִּי יִצְרֻלוּ אִיּוֹ  
בָאָרֶץ שְׁעָרָיו כָּל־נֹגַע כָּל־מַחֲלָה:  
(לח) כָּל־תְּפִלָּה כָּל־תַּחֲנֹנָה אֲשֶׁר  
תִּהְיֶה לְכָל־הָאָדָם לְכָל עַמֶּךָ  
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִדְעוֹן אִישׁ נֹגַע  
לְבָבוֹ וּפָרַשׁ כִּפְּיוֹ אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה:  
(לט) וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן  
שְׁבִתְךָ וְסִלַּחְתָּ וַעֲשִׂיתָ וְנִתְּתָה  
לְאִישׁ כְּכָל־דֶּרֶכּוֹ אֲשֶׁר תִּדְעַ  
אֶת־לְבָבוֹ כִּי־אַתָּה יֹדַעְתָּ לְבַדְּךָ  
אֶת־לִבָּב כָּל־בְּנֵי הָאָדָם: (מ)  
לְמַעַן יֵרְאוּךָ כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר־הֵם  
חַיִּים עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר  
נָתַתָּה לְאַבְתֵּינֹנוּ: (מא) וְגַם  
אֶל־הַנְּכָרִי אֲשֶׁר לֹא־מִעַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל הוּא וּבָא מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה

(40) Thus may Your people revere  
You all the days that they live on the  
land that You gave to our ancestors.

(41) “Or if a foreigner who is not of  
Your people Israel comes from a  
distant land for the sake of Your  
name— (42) for they shall hear  
about Your great name and Your  
mighty hand and Your outstretched  
arm—and thus comes to pray  
toward this House, (43) oh, hear in  
Your heavenly abode and grant all  
that the foreigner asks You for. Thus  
all the peoples of the earth will  
know Your name and revere You, as  
does Your people Israel; and they  
will recognize that Your name is  
attached to this House that I have  
built.

לְמַעַן שְׁמַךְ: (מב) כִּי יִשְׁמְעוּן  
אֶת־שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְאֶת־יָדְךָ  
הַחֲזָקָה וְזֶרְעֶךָ הַנְּטוּיָה וּבֹא  
וְהִתְפַּלֵּל אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה: (מג)  
אֲתָה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן  
שִׁבְתֶּךָ וְעָשִׂיתָ כְּכֹל אֲשֶׁר־יִקְרָא  
אֵלֶיךָ הַנִּכְרִי לְמַעַן יֵדְעוּן כָּל־עַמֵּי  
הָאָרֶץ אֶת־שִׁמְךָ לִירְאָה אֹתְךָ  
כַּעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל וְלִדְעַת כִּי־שִׁמְךָ  
נִקְרָא עַל־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר  
בָּנִיתִי: